

N° réf.



Richiesta d'autorizzazione teatro professionale

1. Produttore richiedente l'autorizzazione – Allegare la descrizione della compagnia/produzione.

Associazione Fondazione SA Sagl Altra (precisare) : _____
Questo Ente è iscritto al registro di commercio ? sì no
Via + n° NPA + Località

Persona/e che deposita/no la presente richiesta d'autorizzazione e la cui firma/ firma collettiva a due impegna validamente l'ente:

1. Nome, cognome e funzione _____
2. Nome, cognome e funzione _____

Nome della compagnia/produzione (se diversa del punto 1)

Persona di riferimento – Nome, cognome e funzione all'interno dell'ente produttore

N° di cell. E-mail

2. Composizione¹ del programma dello spettacolo intitolato :

Titolo dell'opera	Autrici / autori	Traduttrice(i)/traduttore(i) Adattatrice(i)/adattatore(i) ²	Se estratto, durata per favore

¹ Per i montaggi di testo è possibile allegare un elenco al presente documento.

² **ATTENZIONE:** qualsiasi modifica di un'opera è considerata come un adattamento e deve essere soggetta ad un'autorizzazione. Si prega di allegare la nota d'intenti alla presente richiesta.

Si tratta di un nuovo adattamento? sì no

Si tratta di una nuova traduzione? sì no

Qual è la quota (%) di diritti rivendicata dagli autori del nuovo adattamento e/o della traduzione?

4. Edizione

Questa versione è stata pubblicata? sì no

Nome dell'Editore Titolo del libro

5. Desiderate ottenere i diritti a titolo esclusivo? sì no

L'esclusiva è sempre subordinata al pagamento di un anticipo (= à-valoir)

Proposta: _____ CHF

6. Resita – Allegare alla presente richiesta il suo C.V.

7. Musica originale

Compositore(i)/compositrice(i)

Si tratta di un'opera drammatico musicale?

sì no → la musica sarà considerata come opera aggiuntiva

La musica può essere dichiarata all'interno di un'opera drammatico-musicale se è dimostrato che la sequenza scenica dipende dalla musica a tal punto che l'opera difficilmente può essere rappresentata senza di essa.

8. Si tratta di una replica? sì no

Data e luogo della precedente produzione

9. Prezzo medio dei posti _____ CHF

10. Periodo d'autorizzazione richiesto – 3 ans massimo

Dal _____ al _____

11. Estensione territoriale / paesi desiderati

12. Numero di rappresentazioni – Si prega di compilare la tabella del programma del tour (punto 14).

previste _____ garantite* _____

* Tale numero dovrà essere superiore ad un terzo delle rappresentazioni previste, ma almeno pari al numero delle rappresentazioni programmate. E soggetta ad una penale per disdetta ogni rappresentazione garantita non fornita.

13. Osservazioni

11. Piano del tour – È possibile allegare a questo documento una lista delle date già elaborata.

Dal _____ al _____ N° di rappr. pubbliche ____/ scolastiche ____
Teatro/luogo, città, paese _____ cap. sala _____
Diritti pagati da (indirizzo completo con e-mail)

Prezzo d'acquisto dello spettacolo / cachet / prezzo di vendita _____ CHF Euro

Dal _____ al _____ N° di rappr. pubbliche ____/ scolastiche ____
Teatro/luogo, città, paese _____ cap. sala _____
Diritti pagati da (indirizzo completo con e-mail)

Prezzo d'acquisto dello spettacolo / cachet / prezzo di vendita _____ CHF Euro

Dal _____ al _____ N° di rappr. pubbliche ____/ scolastiche ____
Teatro/luogo, città, paese _____ cap. sala _____
Diritti pagati da (indirizzo completo con e-mail)

Prezzo d'acquisto dello spettacolo / cachet / prezzo di vendita _____ CHF Euro

Dal _____ al _____ N° di rappr. pubbliche ____/ scolastiche ____
Teatro/luogo, città, paese _____ cap. sala _____
Diritti pagati da (indirizzo completo con e-mail)

Prezzo d'acquisto dello spettacolo / cachet / prezzo di vendita _____ CHF Euro

L'organizzatore si impegna a rispettare i requisiti della Legge Federale in materia di diritto d'autore e a pagare i diritti d'autore fissati per l'opera/e autorizzata/e.

Il/la/i sottoscritto/a/i dichiara/no di avere consultato le tariffe professionali e il promemoria disponibili sul sito della SSA: sezione "documenti" (disponibile anche su richiesta presso il Dipartimento Teatro della SSA).

Il/I sottoscritto/i attesta/no che la propria firma/la firma collettiva a due può impegnare validamente l'ente che deposita la presente richiesta d'autorizzazione e certifica/no che le informazioni sopra riportate sono esatte e complete. In caso di inoltro via e-mail, vi preghiamo di rispettare le condizioni pubblicate sul nostro sito internet (rubrica «Condizioni e-formulari» in «Area utilizzatori»).

La presente richiesta può essere spedita per posta all'indirizzo riportato nell'intestazione del modulo o via e-mail a info@ssa.ch.

Luogo, data

Firma (in caso di invio postale)
